

32  
12

# Amtsblatt

Donnerstag,  
9. August 2012

---

## Departemente

Betriebung und Konkurs	1378
Strassenverkehr. Signalisation «kein Vortritt», Melchtal	1381
Registrierte arbeitslose Personen	1382
Erwachsenenbildung	1382
Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ. Kurse	1387
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1393

---

## Stellenausschreibungen

1394

---

## Verschiedene

Handelsregister	1396
-----------------	------



---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

*Gesellschaft:* IBCOL Technologies & Consulting AG, ohne Domizil, vormals Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 11. Mai 2012

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 10. September 2012 (valuta 11. Mai 2012)

Die Aktiengesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 10. September 2012 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 9. August 2012

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 2. August 2012 wurde über die *STARBURST GmbH*, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 9. August 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Pfändungsurkunde**

Betreibung Nr. 20122074

*Schuldner/in:* *E-Wasser AG*, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen

*Gläubiger:* Kanton Solothurn

*Gläubiger-Vertreter:* Steueramt des Kantons Solothurn/Bezug,  
Werkhofstrasse 29c, 4509 Solothurn

*Forderung:* CHF 1'728.65 zuzüglich Zins und Kosten

Das einzige zeichnungsberechtigte Organ der Schuldnerin ist unbekanntes Aufenthaltsort. Es wird ihr hiermit angezeigt, dass auf Begehren des Gläubigers die Pfändung publiziert und vollzogen wird. Die Gesellschaft besitzt keine bekannten pfändbaren Aktiven, es ist deshalb gemäss Art. 115 SchKG ein Verlustschein auszustellen.

Eine allfällige Beschwerde gegen den Pfändungsvollzug oder diese Verfügung wäre innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Aufsichtsbehörde, Obergericht des Kantons Obwalden, einzureichen.

Der Schuldner hat sich bei Straffolge (Art. 169 StGB) jeder vom Betreibungsbeamten nicht bewilligten Verfügung über die Vermögenswerte zu enthalten (Art. 96 SchKG).

Sarnen, 9. August 2012

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Pfändungsurkunde**

Betreibung Nr. 20121384

*Schuldner/in:* E-Wasser AG, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen

*Gläubiger:* Kanton Solothurn

*Gläubiger-Vertreter:* Steueramt des Kantons Solothurn/Bezug,  
Werkhofstrasse 29c, 4509 Solothurn

*Forderung:* CHF 252.– zuzüglich Zins und Kosten

Das einzige zeichnungsberechtigte Organ der Schuldnerin ist unbekanntes Aufenthaltsort. Es wird ihr hiermit angezeigt, dass auf Begehren des Gläubigers die Pfändung publiziert und vollzogen wird. Die Gesellschaft besitzt keine bekannten pfändbaren Aktiven, es ist deshalb gemäss Art. 115 SchKG ein Verlustschein auszustellen.

Eine allfällige Beschwerde gegen den Pfändungsvollzug oder diese Verfügung wäre innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Aufsichtsbehörde, Obergericht des Kantons Obwalden, einzureichen.

Der Schuldner hat sich bei Straffolge (Art. 169 StGB) jeder vom Betreibungsbeamten nicht bewilligten Verfügung über die Vermögenswerte zu enthalten (Art. 96 SchKG).

Sarnen, 9. August 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Pfändungsurkunde**

Betreibung Nr. 20122075

*Schuldner/in:* E-Wasser AG, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen

*Gläubiger:* Schweizerische Eidgenossenschaft

*Gläubiger-Vertreter:* Steueramt des Kantons Solothurn/Bezug,  
Werkhofstrasse 29c, 4509 Solothurn

*Forderung:* CHF 2'197.90 zuzüglich Zins und Kosten

Das einzige zeichnungsberechtigte Organ der Schuldnerin ist unbekanntes Aufenthaltsort. Es wird ihr hiermit angezeigt, dass auf Begehren des Gläubigers die Pfändung publiziert und vollzogen wird. Die Gesellschaft besitzt keine bekannten pfändbaren Aktiven, es ist deshalb gemäss Art. 115 SchKG ein Verlustschein auszustellen.

Eine allfällige Beschwerde gegen den Pfändungsvollzug oder diese Verfügung wäre innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Aufsichtsbehörde, Obergericht des Kantons Obwalden, einzureichen.

Der Schuldner hat sich bei Straffolge (Art. 169 StGB) jeder vom Betreibungsbeamten nicht bewilligten Verfügung über die Vermögenswerte zu enthalten (Art. 96 SchKG).

Sarnen, 9. August 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Schuldnerin:</i>	<i>Copper SILVERWOOD AG, ohne Domizil, vormals Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf</i>
<i>Konkurseröffnung:</i>	22. März 2012
<i>Konkurseinstellung:</i>	2. August 2012
<i>Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:</i>	20. August 2012
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 9. August 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Strassenverkehr. Signalisation «kein Vortritt» an der Geissmattlistrasse bei der Einmündung in die Melchtalerstrasse, Melchtal.**

Die Geissmattlistrasse in Melchtal wird bei der Einmündung in die Melchtalerstrasse mit dem Signal «kein Vortritt» (Signal 3.02 SSV) sowie der Bodenmarkierung signalisiert.

Die Signalisation erfolgt auf Antrag des Einwohnergemeinderates Kerns.

Der Plan liegt während der Beschwerdefrist im Polizeigebäude, Sitzungszimmer Verkehrs- und Sicherheitspolizei, auf.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 6. August 2012

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Registrierte arbeitslose Personen**

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *Juli 341 (Vormonat 372) stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *160 Personen (Vormonat 180) erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,8 Prozent  
(CH 07.2012 2,7; OW 07.2011 0,6; CH 07.2011 2,8)

(SECO, Pressedokumentation 9. August 2012)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)).

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 8. August 2012

**Amt für Arbeit**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Erwachsenenbildung**

#### **Historisches Museum Obwalden**

#### **Die andere Seite der Welt**

Samstag, 1. Sept. 2012, um 18.00 Uhr

Vernissage der Ausstellung «Die andere Seite der Welt», Geschichten der humanitären Schweiz. Apéro und musikalische Unterhaltung. Die Ausstellung dauert bis am 30. Nov. 2012.

## **Auf der anderen Seite der Welt**

Freitag, 14. Sept. 2012, um 19.30 Uhr, im Peterhof in Sarnen  
Podiumsgespräch mit jungen Obwaldnerinnen und Obwaldnern, die einen freiwilligen Einsatz in Entwicklungsprojekten geleistet haben.  
Türkollekte.

### **Informationen unter:**

mail@museum-obwalden.ch, Telefon 041 660 65 22

## **Landfrauenverband Obwalden**

### **«Mit Farben spielen»**

Lassen Sie sich faszinieren und tauchen Sie in die Welt der Farben ein. Sie lernen den Umgang mit Farben, Maltechnik... kennen.

Kursleitung: Gabriela Staub-Haas

Ort: Pfarreizenter, Alpnach Dorf, Bastelraum

Datum: 3 Abende; 6./13./20. September 2012

Zeit: Donnerstag, 19.00–20.30 Uhr

Kosten: Fr. 140.–

Anmeldung: bis 31. August 2012

bei Kächler Theres, Telefon 041 660 83 94

Hinweis: Bitte alle eine Kartonunterlage mitbringen und bei Möglichkeit einen Aquarellfarbkasten.

## **Freizeitzentrum Obwalden**

### **Erlebnis Pilze** mit Peter Kälin

Do, 23.8.2012 | 19.00–22.00h. und Sa, 25.8.2012 | 8.00–16.00h. | Fr. 80.–

### **Street Dance 14–17 Jahre**

Mi, 29.8.2012 | 18.00–18.55h. | 5 mal | Fr. 70.– | mit Michèle Marfurt

### **Teenie Dance 10–13 Jahre**

Mi, 29.8.2012 | 17.00–17.55h. | 5 mal | Fr. 70.– | mit Michèle Marfurt

### **Qi Gong – Vertiefung oder Schnupperkurs** mit Maria Hochstrasser

Do, 30.8.2012 | 20.00–21.15h. | 4 mal | Fr. 80.–

### **Taiji – Vertiefung oder Schnupperkurs** mit Maria Hochstrasser

Do, 30.8.2012 | 18.30–19.45h. | 4 mal | Fr. 80.–

### **Käsen wie anno dazumal – mit Geschichten** mit Bruno Zumbühl

Fr, 31.8.2012 | 18.30–21.00h. | 1 mal | Fr. 25.–

### **Schwimmkurs f. Kinder ab 5 Jahren Stufen 1.–7 (Auszug)**

1 Krebs ab 5 Jahren

Mo, 3.9.2012 | 16.45–17.30h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Alexandra Straub-Schneiter

## 2 Seepferd

Mo, 3.9.2012 | 15.55–16.40h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Alexandra Straub-Schneiter

## 3 Frosch

Mo, 3.9.2012 | 15.05–15.50h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Alexandra Straub-Schneiter

## 4 Pinguin

Do, 30.8.2012 | 15.30–16.15h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Brigitte Bachmann

Mo, 3.09.2012 | 16.15–17.00h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Kathrin Fischbacher-Weiss

## 4 Pinguin Doppellektion

Fr, 31.8.2012 | 16.30–17.15h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Alexandra Straub-Schneiter

Fr, 31.8.2012 | 16.30–17.15h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Ruth Schindelholz

## 5 Tintenfisch

Do, 30.8.2012 | 17.10–17.55h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Brigitte Bachmann

Mo, 3.9.2012 | 17.05–17.55h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Kathrin Fischbacher-Weiss

## 6 Krokodil

Do, 30.8.2012 | 16.20–17.05h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Brigitte Bachmann

## 7 Eisbär

Fr, 31.8.2012 | 17.30–18.15h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Alexandra Straub-Schneiter

## **Baby-Wellness im Wasser / 4 Mt.–3 J.** mit Jeannette Gasser-von Rotz

Mo, 3.9.2012 | A: 09.15–09.45h. | B: 09.50–10.20h. | C: 10.25–10.55h. | je 8 mal | Fr. 170.–

## **Anmelden und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail: [kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch), [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag bis Samstag 13.30–17.00 Uhr

## **Via Cordis – Haus St. Dorothea**

### **«Ich bin dann mal weg»**

Leitung: Regina Christen, Regisseurin, Schauspielerin mit Clown Julie, CH-Grosshöchstetten und Johannes Schleicher, Leiter Bildung und Administration, CH-Flüeli Ranft

Datum: 17.–19. August 2012, Fr 18.30–So 13.00 Uhr



**SINGEN, TÖNEN, TANZEN** – und grenzenlose Freude in der Gemeinschaft erleben

Leitung: Armin Kneubühler, Vollblutmusiker und Dirigent, CH-Küssnacht a.R.

Gerd Bodhi Ziegler, Trainer für Bewusstseinsforschung, weltweit bekannter Tarotbuchautor, D-Brombach

Datum: 17.–21. August 2012, Fr 18.30–Di 13.00 Uhr

### **Weitere Informationen**

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

## **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

### **Depression – Mehr als nur Traurigkeit**

Inhalt/Ziele: – Das Krankheitsbild der Depression und ihre Behandlungsmöglichkeiten

– Anzeichen einer Depression erkennen

– Auswirkungen der Erkrankung für Familie und betreuende Person

– Kompetenzen im Umgang mit depressiven Menschen gewinnen

– Psychohygiene: Meine Rolle als Betreuerin/Pflegerin und ihre Grenzen

– Hilfreiche Adressen

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegehilfpersonal, nicht dipl. Pflegepersonal

Datum: Freitag, 21. September 2012

Zeit: 9.00–12.00/13.15–16.15 Uhr

Dauer: 6 Stunden

Kursort: Betagtensiedlung Huwel, 6064 Kerns

Kosten: Fr. 130.–

Leitung: Regula Gerig-Bucher, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin FA, Praxiskompetenz TA

Anmeldung: SRK Kantonalverband Unterwalden

Abteilung Kurse, Postfach, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen 2

Info@srk-unterwalden.ch

Telefon 041 660 75 27,

Fax 041 660 36 83

### **Babysitter-Kurse SRK**

Zielgruppe: Jugendliche ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1999)

Dauer: 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

## **Alpnach**

Daten: Mo, 17.9., Mi 19.9., Mo, 24.9., Mi, 26.9.2012  
Mo, jeweils 18.00–20.30 Uhr  
Mi, jeweils 14.00–16.30 Uhr  
Ort: Pfarreizentrum Alpnach  
Kursleitung: Irène Bäbi  
Anmeldung: bis 3.9.2012 bei Antonia Wallimann, Telefon 041 671 05 33

## **Museum Bruder Klaus Sachseln**

### **Jugendclub 2012**

Freizeitangebot für Jugendliche zwischen 12 bis 16 Jahren

Datum: 4 x Samstag, 1./15./22. September und 20. Oktober 2012  
Zeit: 10.00–12.00 Uhr  
Kosten: Fr. 40.– für alle vier Treffen  
Anmeldung: bis 25. August 2012

Information und Anmeldung:  
Esther Wicki-Schallberger  
Telefon 041 340 22 78  
info@museumbruderklaus.ch  
www.museumbruderklaus.ch

## **Pro Senectute Obwalden**

### **Englisch-Kurs für Anfänger**

Datum: ab 10. September 2012, 6 x 2 Lektionen, jeweils Montag,  
14.00–15.45 Uhr  
Kosten: Fr. 150.–  
Anmeldung: bis 28. August 2012

### **Qigong – Förderung von Gleichgewicht und Körperwahrnehmung**

Datum: ab 5. September 2012, 6 x 1 Lektion, jeweils Mittwoch,  
8.30–9.30 Uhr  
Kosten: Fr. 168.–  
Anmeldung: bis 28. August 2012

### **Velotouren**

Datum: Dienstag, 28. August 2012, Zugerland  
Abfahrt: jeweils um 8.30 Uhr, Ei, Sarnen  
Kosten: Fr. 11.– pro Velotour, exkl. Transportkosten  
Anmeldung: bis Sonntagabend 20.00 Uhr an Margrit Kiser,  
Telefon 041 660 58 39

### **Wanderungen**

Datum: Dienstag, 7. August 2012, am Fusse des Graustockes,  
Abfahrt: 7.43 h, Bahnhof Sarnen  
bis Montag 12.00 h, Durrer Roby, Telefon 041 660 15 57  
Dienstag, 21. August 2012, Hochybrig

Abfahrt: 7.40 h, Station Sarnen  
bis Montag 12.00 h, Ziegler See, Telefon 041 660 24 33  
Kosten: Fr. 6.– pro Wanderung, zus. Fahrtkosten, Bahn

### **Kurzwanderungen im Sarneraatal**

Datum: Mittwoch, 22. August (Wichelsee, Alpnach),  
Zeit: jeweils um 13.30 Uhr, Ei, Sarnen  
Kosten: Fr. 5.– pro Kurzwanderung, plus evtl. Fahrtkosten  
Anmeldung: bis Dienstagmittag an Maria von Rotz-Amgwerd,  
Telefon 041 660 27 32

### **Anmeldeschluss für begleitete Ferienwoche in Grindelwald**

Datum: 8.–14. September 2012, Wellness-Hotel Sunstar\*\*\*\*  
Kosten: Fr. 1'050.– im EZ oder DZ, mit Halbpension  
Anmeldung: bis 25. Juli 2012

Weitere Angebote: **Aqua Fitness, Gemeinsam Singen, Jassnachmittage, Volkstanz, Turnen, Tennis;** bitte melden Sie sich für weitere Informationen.

### **Informationen und Anmeldungen:**

Pro Senectute Obwalden  
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 vormittags (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
Info@ow.pro-senectute.ch  
www.ow.pro-senectute.ch

Sarnen, 9. August 2012

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Für ausführlichere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 86  
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

## **Hauswirtschaft**

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86  
[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)  
[www.bwz-ow.ch/weiter.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter.htm)

<b>1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung</b>		
H 21210 Ernährung und Verpflegung 1	Di, 60 Lekt. 20.11.2012 – 12.03.2013 Trudi Berchtold	Fr. 530.00
H 21217 Wäscheversorgung	Di, 40 Lekt. 21.08.2012 – 13.12.2012 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 350.00
H 21217 Wohnen und Reinigen	Di, 40 Lekt. 20.11.2012 – 05.03.2013 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 350.00
H 21214 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 40 Lekt. 21.08.2012 – 13.11.2012 Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00

## 2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 21212 Gartenbau Herbst	Do, 28 Lekt. 23.08.2012 – 18.10.2012 Erwin Müller	Fr. 260.00
-----------------------------	--	------------

### Wahlmodule

H 21216 Rindviehhaltung	Mo, 40 Lektionen 15.10.2012 – 17.12.2012, Erwin Müller	Fr. 350.00
H 21213 Modul Gesundheits- und Sozial- wesen	Mo, 40 Lektionen 27.08.2012 – 19.11.2012, Regula Gerig	Fr. 350.00

## Finanzen

A 21201 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi, 28 Lekt. 05.09. – 31.10.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 21202 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi, 20 Lekt. 07.11 – 05.12.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

## Vorbereitung Berufsmatura

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung in die Berufsmatura: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch  
Die Fächer können auch einzeln besucht werden.

→ Bitte bei Anmeldung entsprechend vermerken

Aufnahmeprüfung: 16. März 2013

Weitere Informationen finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura

A 21203 Vorbereitungskurs Berufsmatura	24. Oktober 2012 – 7. März 2013 Mittwoch, 19.00 – 21.10h: Mathe + Französisch Donnerstag, 19.00 – 20.30h: Englisch + Deutsch Jeweils alle 14 Tage alternierend	Fr. 300.00 (ganzer Kurs) Fr. 80.00/Fach
---	---	---

## Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

### Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 21204 Einstieg in die PC Welt, Windows 7	12x Mo, 36 Lekt. 03.09. – 10.12.2012 (ohne 17.09.2012) 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 780.00
---	---	------------

### Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 21201 Auktionsbörsen (eBay und Ricardo)	1x Sa, 5 Lekt. 01.12.2012 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 120.00
I 21202 CAD 1, Grundkurs <i>AutoCAD 2012</i>	10x Mi, 30 Lekt. 05.09 – 21.11.2012 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 670.00

I 21205 Excel, Office 2010,	8x Di, 24 Lekt. 13.11. – 15.01.2013 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 540.00
I 21206 Fotobuch gestalten	1x Sa, 5 Lekt. 15.09.2012 08.00 – 12.00, Boris Relja	Fr. 120.00
I 21207 Internetseite gestalten	7x Di, 21 Lekt. 04.09 – 06.11.2012 (ohne 25.09.2012) 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 470.00
I 21208 Power-Point, Office 2010	4x Mi, 12 Lekt. 17.10 – 07.11.2012 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 270.00
I 21209 Word Basis, Office 2010	5x Do, 15 Lekt. 06.09. – 18.10.2012 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
<i>Voraussetzung: einfache Word-Kenntnisse</i>		
I 21210 Word Aufbau, Office 2010	5x Do, 15 Lekt. 25.10. – 29.11.2012 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00

### 1. ECDL Testtag 15.12.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

## Sprachen

Anmeldefrist bis 30. Juni 2012

\*Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00

Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

<b>50+/60+ Kurse</b>		Siehe oben*
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>		
S 21205 Français 50+ A0–A1 1. Semester	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013 10.00 – 11.30h, Monette Bürgi	
S 21201 Englisch 60+ A0–A1 1. Semester	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013 13.30 – 15.15h Margrit Vogler Sulzbach	
S 21202 Englisch 60+ A1 5. Semester	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013 16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach	
<b>Mittelstufe I: (A2)</b>		
S 21203 Englisch 60+ Conversation Basic A2	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
<b>Mittelstufe II: (B1)</b>		
S 21204 Englisch 60+ Conversation Medium B1	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
<b>Chinesisch</b>		Siehe oben*
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>		
S 21210 Chinesisch A0 1. Semester	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013 19.40 – 21.20h, Hui Qing Albrecht-Xu	
<i>Im Vordergrund steht die Kultur, Sitten, Geschichte und die Einführung in die Sprache und Grammatik</i>		

S 21211	15x Mo, 03.09.2012 – 15.01.2013	
Chinesisch A1 2. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	
S 21212	15x Di, 04.09.2012 – 07.01.2013	
Chinesisch A1 3. Semester	19.40 – 21.20h, Hui Qing Albrecht-Xu	

### Mittelstufe I: (A2)

S 21213	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Chinesisch A2 6. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	

## Deutsch

### Grundstufe (A0–A1)

S 21220	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 1 A1/1	18.00 – 19.30h, René Stalder	
S 21221	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 2 A1/2	19.30 – 21.30h, René Stalder	

### Mittelstufe I: (A2)

S 21222	15x Fr, 07.09.2012 – 11.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 3 A2/1	18.00 – 19.30h, René Stalder	
S 21223	15x Fr, 07.09.2012 – 11.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 4 A2/2	19.30 – 21.30h, René Stalder	

### Mittelstufe II: (B1)

S 21224	15x Sa, 08.09.2012 – 19.1.2013	Fr. 360.00
Deutsch 5 B1/1	09.30 – 11.00h, René Stalder	

## Englisch

Siehe oben\*

### Grundstufe: (A0–A1)

S 21230	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Elementary A0–A1 1. Semester	20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	
S 21231	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Elementary A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Moira Maters	
S 21232	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Elementary A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 21233	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Elementary A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters	

### Mittelstufe I: (A2)

S 21234	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversation Basic A2	18.00 – 19.40h, Joanne Hochstrasser	
S 21235	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversation Basic A2	19.50 – 21.30h, Joanne Hochstrasser	
S 21254	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversation Basic A2	18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21236	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21237	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21238	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 21239	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21240	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Pre-Intermediate A2 4. Semester	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	

**Mittelstufe II (B1)**

Umfangreicher Englisch Einstufungstest ab B1 (Mittelstufe II) möglich: 16.06.2012 im BWZ Obwalden in Sarnen.

Anmeldung erforderlich! BWZ OW Info und Anmeldung: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

S 21241	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Intermediate B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	
S 21242	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Intermediate B1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 21245	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversation Medium Level B1	18.00 – 19.40h, Robin Denver	

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

S 21246	15x Mo, 20.08.2012 – 10.12.2012	
Cambridge First Certificate Course B2	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	Fr. 590.00

*Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger*

*(Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00*

S 21247	8x Mo, 15.10.2012 – 03.12.2012	
FCE intensive speaking B2	19.45 – 20.45h, Barbara Ellen Roy	Fr. 170.00

S 21248	15x Mo, 20.08.2012 – 10.12.2012	
Cambridge Advanced Certificate C1+	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	Fr. 590.00

*Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger*

*(Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00*

S 21249	15x Di, 21.08.2012 – 18.12.2012	Fr. 590.00
Cambridge Advanced Certificate C1	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	

*Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger*

*(Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00*

S 21250	8x Di, 16.10.2012 – 04.12.2012	Fr. 170.00
CAE intensive speaking C1	19.45 – 21.45h, Barbara Ellen Roy	

S 21251	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Keep up your Advanced English B2 (ohne Prüfungsziel)	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	

S 21252	15x Di, 04.09.2012 – 08.01.2013	
Keep your Advanced English C1 (ohne Prüfungsziel)	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	

S 21253	10x Mo, 15.10.2012 – 17.12.2013	Fr. 300.00
Conversation Higher Level C1	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	

**Französisch****Siehe oben\*****Mittelstufe I: (A2–B1)**

S 21260	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Français Mittelstufe A2	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	

S 21262	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Français B1	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	

*Vorbereitung für lernende (KV) und Berufsmatura (BM)*

S 21263	10x Mo, 27.08.2012 – 12.11.2012	Fr. 300.00
Français Conversation B1+	18.00 – 19.40h, Josiane Aeppli	

*Sprechen in kleinen Gruppen. Vorbereitung DELF-Diplom B1+ oder kaufmännische BM*

**Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)**

S 21264	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Diplomkurs DELF B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Josiane Aeppli	

*Einstufungstest, Dauer ca. 1 Std. Prüfung: März/Mai 2013*

S 21265	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Français Conversation B2	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	

<b>Italienisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>		
S 21270	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Italiano A0–A1 1. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 21271	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Italiano A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Nella Alario	
S 21272	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Italiano A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 21273	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Italiano A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	
<b>Mittelstufe (A2–B1)</b>		
S 21274	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Italiano A2 6. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 21275	15x ab Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversazione B1	19.50 – 21.30h, Nella Alario	
<b>Spanisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>		
S 21280	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A0–A1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino	
S 21281	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 2. Semester	19.50 – 21.30h Cristina Suanzes	
S 21282	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Español A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino	
S 21283	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes	
S 21284	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 5. Semester	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
<b>Mittelstufe I (A2–B1)</b>		
S 21285	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Español A2 8. Semester	18.30 – 20.00h, Cristina Suanzes	
S 21286	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Conversación intermedio A2–B1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
<b>Mittelstufe II (B1–B2)</b>		
S 21287	15x ab Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversación avanzaDo, B2+	19.30 – 21.00h, Cristina Suanzes	
<b>Russisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>		
S 21290	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Russisch A0 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina	

## Sprachstandanalysen

In der Sprachstandanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.



P 21202 Sprachstandanalyse	Samstag, 15.09.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00
P 21203 Sprachstandanalyse	Samstag, 20.10.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00
P 21204 Sprachstandanalyse	Samstag, 17.11.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00
P 21205 Sprachstandanalyse	Samstag, 15.12.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_ Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Sarnen, 9. August 2012

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
[www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch](http://www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch)  
 Telefon 041 666 64 86

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*27. August 2012 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Alpnach, Liegenschaftsverwaltung, Bahnhofstrasse 15, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Umbau Schulhaus 1916  
Ort: Parzelle 286, Dorf/Schulhaus, GB Alpnach  
Zone: Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke (Oe)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ü4

Gesuchsteller/in: Walter Zumstein-Schmid, Kleine Schlierenstrasse 14, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neuerstellung Kanalisation, Neubau Türe  
Ort: Parzelle 1622 Grunderallmend, Hofmätteli, GB Alpnach  
Zone: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W5/Ü7

### *Engelberg*

Gesuchsteller/in: StWEG Dorfstrasse 82c und 82d, c/o Eugen Frunz, Dorfstrasse 82d, Engelberg  
Bauvorhaben: Liftvordächer, gedeckter Hauseingang, Glasdach zwischen Lift und Hauseingang, Liftdachabdichtung  
Ort: Parzelle 2444, Dorfstrasse 82c und 82d, GB Engelberg  
Zone: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 9. August 2012

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Stellenausschreibungen**

### **Kanton Obwalden. Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

#### *Lehren mit Werten*

Das Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ Obwalden umfasst berufliche Grundbildung, eine Vollzeit-Berufsmaturität, Brückenangebote und tertiäre Weiterbildung für Erwachsene. Auf das Schuljahr 2013/14 (Unterrichtsbeginn 19. August 13) suchen wir

#### **Berufskundelehrpersonen für landwirtschaftliche Grundbildung Landwirt EFZ/Agrarpraktiker EBA**

im Umfang von 140 Stellenprozenten, wovon eine Stelle mit mind. 80 % besetzt werden soll.

Sie unterrichten Lernende in landwirtschaftlichen Ausbildungen nach der neu-rechtlichen Ausbildung. Arbeitsort ist unsere Schulanlage in Giswil.

Sie verfügen über fundierte fachliche Grundkenntnisse und sind bereit, sich für Berufskenntnisse und berufsschulische Pädagogik zu engagieren. Für diese Tätigkeit kommen Agronomen FH oder ETH in Frage. Voraussetzung ist die Freude am Unterrichten von jugendlichen Lernenden und an der engen Zusammenarbeit mit anderen Lehrpersonen. Nebst den gängigen EDV-Anwenderkenntnissen erwarten wir, dass im Falle fehlender pädagogischer Ausbildung die Bereitschaft vorhanden ist, mit Unterstützung des BWZ Obwalden eine methodisch-didaktische Nachqualifikation zu absolvieren.

Wir bieten Ihnen ein abwechslungsreiches und verantwortungsvolles Arbeitsgebiet in einem initiativen und dynamischen Schulteam.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 24. September 2012. Bitte richten Sie diese an das Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Stephan Krummenacher, Rektor, Telefon 041 666 64 82 gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

Sarnen, 9. August 2012

**Personalamt**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Kanton Obwalden. Prov. Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

Art. 293 ff SchKG

*Schuldner:* Flying CRANES Holding AG, CH-140.3.003.001-6,  
Flying CRANES AG, CH-440.3.008.106-1, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen

*Datum der Stundungsbewilligung:* 2. August 2012 durch den Kantonsgerichtspräsidenten des Kantonsgerichtspräsidiums Obwalden

*Dauer der Stundung:* 2 Monate, d.h. vom 2. August 2012 bis und mit 2. Oktober 2012

*Sachwalterin:* BachmannPartner Sachwalter und Treuhand AG, Seidenhofstrasse 2, Postfach 2170, 6002 Luzern

*Eingabefrist:* 20 Tage, d.h. bis und mit 29. August 2012

Gegen die Ernennung des Sachwalters kann jeder Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation des Entscheides Beschwerde führen. Diese Frist kann nicht erstreckt werden. Die Beschwerde ist schriftlich im Doppel beim Präsidenten des Kantonsgericht Obwalden, Poststrasse 6, Postfach, 6060 Sarnen, einzureichen. Sie muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Es ist genau anzugeben, welche Punkte des Entscheides angefochten und welche Abänderungen beantragt werden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderung, berechnet auf den 2. August 2012 innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden.

Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

Luzern, 9. August 2012

**BachmannPartner**  
Sachwalter und Treuhand AG  
Seidenhofstrasse 2, 6002 Luzern

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

25. Juli 2012

*Core Consulting GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.004.245-0, Untere Feldstrasse 14, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. Juli 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Business Consulting. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 23. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Reinhard, Corina, von Sarnen und Kerns, in Johannesburg (ZA), Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Kathriner, Thomas, von Sarnen, in Alpnach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 2012

*Restaurant Alpina Alpnach GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.004.246-1, Brünigstrasse 33, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. Juli 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Restaurants, insbesondere des Restaurants Al-

pina in Alpnach, den Handel mit Getränken, Lebensmitteln und Gastroartikeln sowie die Durchführung von Partyorganisationen und -abwicklungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 24. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Walther, Bernhard, von Wohlen bei Bern, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–; François, Patrick, französischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 2012

*Clara Immobilien GmbH*, in Sarnen, CH-400.4.033.725-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 226 vom 21. November 2011, Seite 0, Publ. 6424646). Die Gesellschaft (Firma neu: Reding Transport GmbH) wird infolge Sitzverlegung nach Ebikon im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 2012

*Pegasus Equity Partners AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.990-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 5. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6362586). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Feusisberg im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 2012

*purEco LED AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.986-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. September 2011, Seite 0, Publ. 6353178). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thürig, Jonas, von Schlierbach und Eich, in Schlierbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 2012

*AMKplus GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.004.247-6, Robert-Barmettlerstrasse 4, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. Juli 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen, welche Personengesellschaften und juristische Personen für ihre Geschäftsführung benötigen, insbesondere den Aufbau, die Planung und die Führung von Geschäftsstellen sowie deren Beratung und buchhalterische Betreuung; Entwicklung, Leitung und Durchführung von Projekten; Organisation und Durchführung von Aus- und Weiterbildungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilun-

gen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 18. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: von Wyl, Marco Pius, von Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 8 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; Keel, Andreas Michael, von Rebstein, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 8 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; Kruppenacher, Katrin, von Sachseln, in Sarnen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 4 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

26. Juli 2012

*Dating Next Level AG*, in Alpnach, CH-140.3.004.248-3, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. Juli 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Konzeption, Betreuung und Vermarktung von Internetportalen und Erbringung von Dienstleistungen im Bereich elektronische und visuelle Medien. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 24. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Azzato, David, von Hemishofen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Huber, Marcel, von Arni AG, in Zürich, Delegierter, mit Einzelunterschrift.

26. Juli 2012

*BAC Advisory GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.006-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 29. November 2007, Seite 9, Publ. 4222432). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Waldmeier, Alfonso, von Möhlin, in Stein AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ansis Holding AG (CH-150.3.002.755-5), in Hergiswil NW, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.- und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.- [bisher: Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung und mit einem Stammanteil von CHF 19'000.-].

26. Juli 2012

*Bernabeo AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.836-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6475134). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gillmann, Rudolf, von Reichenbach im Kandertal, in Wilen (Sarnen), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kerns].

26. Juli 2012

*Language Direct Corporate Services GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.095-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 28. April 2008, Seite 11, Publ. 4450668). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Perera, Ciara-Jayne, irische Staatsangehörige, in Zürich, Direktorin, mit Einzelunterschrift; Perera, Cillín, irischer Staatsangehöriger, in Dubai (AE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Basel].

26. Juli 2012

*Similasan T&M AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.153-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 1. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6440422). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Broekmeijer, Hendrik Willem Arnold, belgischer Staatsangehöriger, in Sursee, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abis, Marco, von Wallbach, in Seon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juli 2012

*Gemeinnützige Stiftung Alte Ersparniskasse Obwalden*, in Sarnen, CH-140.7.000.781-7, Stiftung (SHAB Nr. 121 vom 24. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6220258). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfleger, Anton, von Sachseln, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mennel, Doris, von Rüschlikon, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Siegrist, Hedwig, von Fahrwangen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iten, Manfred, von Unterägeri, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; Durrer, Christine, von Kerns, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Halter Zeier, Bernadette, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Reinhard, Verena, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

27. Juli 2012

*HARO Sachseln GmbH*, in Sachseln, CH-140.4.002.388-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 123 vom 30. Juni 2009, Seite 18, Publ. 5101388). Domizil neu: Mätteli 1, 6072 Sachseln.

27. Juli 2012

*JnB International GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.386-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 27. April 2012, Seite 0, Publ. 6657010). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: HTO Treuhand AG, in Olten (CH-249.3.000.701-4), Revisionsstelle.

27. Juli 2012

*Novaterra Investment AG*, in Sachseln, CH-140.3.002.472-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23. Dezember 2010, Seite 17, Publ. 5956304). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Wollerau im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 2012

*Solemaxx AG*, in Alpnach, CH-170.3.033.195-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6765986). Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf.

27. Juli 2012

*von Rotz Seilbahnen AG*, in Kerns, CH-140.3.001.903-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 5. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6704286). Vermögensübertragung: Die Gesellschaft überträgt gemäss Vertrag vom 24. Juli 2012 Aktiven von CHF 177'000.– und Passiven (Fremdkapital) von CHF 0.– auf die von Rotz & Wiedemar AG, in Kerns (CH-140.3.002.649-9), Gegenleistung: CHF 177'000.–.

30. Juli 2012

*Eichenberger Weine GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.004.249-2, Türlacherweg 40, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. Juli 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Getränken aller Art, insbesondere mit Weinen und Spirituosen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 60'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief, E-Mail oder Telefax an die letzte im Anteilbuch eingetragene Adresse. Gemäss Gründererklärung vom 27. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Viganò-Omini, Sergio, von Lugano, in Beckenried, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Pilatus Consulting Treuhand AG (CH-150.3.002.576-7), in Hergiswil NW, Gesellschafterin, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

30. Juli 2012

*COA Beratungs AG*, bisher in Zürich, CH-020.3.008.004-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20. April 2006, Seite 21, Publ. 3341124). Gründungsstatuten: 30. September 1996, Statutenänderung: 17. Juli 2012. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: c/o Revides Treuhand AG, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 12. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und



erloschene Unterschriften: Berndt, Stephan, von Biberist und Rüti ZH, in Rüti ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Revides AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30. Juli 2012

*Fanger AG*, in Sachseln, CH-140.3.000.160-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 19. April 2011, Seite 0, Publ. 6128764). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger, Daniel, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juli 2012

*Fanger Kies + Beton AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.597-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 19. April 2011, Seite 0, Publ. 6128766). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger, Daniel, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juli 2012

*Fanger Kran AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.598-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. April 2011, Seite 0, Publ. 6134506). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger, Daniel, von Sarnen, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fanger, Alfred, von Sarnen, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30. Juli 2012

*Kran Pool AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.599-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 19. April 2011, Seite 0, Publ. 6128936). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger, Daniel, von Sarnen, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fanger, Alfred, von Sarnen, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30. Juli 2012

*Linsi Consulting & Immobilien AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.995-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 12. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6372502). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egloff, Hans, von Aesch ZH, in Aesch ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hotz, Jasmin, von Zürich und Baar, in Würenlos, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Bruno, von Lungern, in Murgenthal, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Linsi, Elisabeth Ida, von Zofingen, in Zofingen, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juli 2012

*Meng Treuhand und Unternehmensberatung*, in Alpnach, CH-350.1.009.968-7, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 199 vom 13. Oktober 2010, Seite 10, Publ. 5850504). Das Einzelunternehmen wird infolge Sitzverlegung nach Cazis im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

30. Juli 2012

*Saxula AG*, in *Sachseln*, CH-140.3.003.581-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 19. April 2011, Seite 0, Publ. 6128982). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger, Daniel, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Juli 2012

*Ricky-Jane AG*, in Sarnen, CH-140.3.004.250-6, Poststrasse 10, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. Juni 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Fracht- und Tankschifftransport. Die Gesellschaft kann Schiffe kaufen, verkaufen und vermieten sowie Befrachtungen vornehmen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre dem Verwaltungsrat bekannt sind, sonst durch Publikation. Eingetragene Personen: van Bebberen, Johannes Bernardus, niederländischer Staatsangehöriger, in Riehen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Werkmann, Danny, niederländischer Staatsangehöriger, in Zwijndrecht (NL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Abresch, Ricardo, niederländischer Staatsangehöriger, in Schiedam (NL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; BALESTRA TREUHAND AG (CH-280.3.900.165-0), in Reinach BL, Revisionsstelle.

31. Juli 2012

*Arnold AG*, in *Alpnach*, CH-140.9.002.740-5, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 141 vom 23. Juli 2010, Seite 13, Publ. 5741156), mit Hauptsitz in: Selzach. Die Zweigniederlassung wird infolge Sitzverlegung nach Stans im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 2012

*da amici ag*, in Engelberg, CH-140.3.003.172-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 20. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6727464). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

31. Juli 2012

*fortu Intellectual Property AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.789-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 7. Dezember 2010, Seite 12, Publ. 5927334). Aus-

geschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meister, Dr. Roger, von Lohn SH und Thayngen, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Juli 2012

*Frank, Frehner & Partner AG*, bisher in Zug, CH-170.3.034.763-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 29. Juli 2010, Seite 21, Publ. 5750440). Gründungsstatuten: 22. Juli 2010, Statutenänderung: 27. Juli 2012. Firma neu: *Multimax Suisse AG*. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt hauptsächlich die Produktion von Textilien und den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Textil-Unternehmen im In- und Ausland. Sie kann auch Handel, einschliesslich Import und Export, mit Waren aller Art betreiben. Vollständige Zweckumschreibung siehe Statuten. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: [gestrichen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich oder durch Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen]. Vinkulierung neu: [gestrichen: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frank, Christoph, von Luzern, in Walchwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Frehner, Peter, von Trogen, in Pfäffikon SZ (Freienbach), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: Schärli, Siegfried, von Hergiswil bei Willisau, in Luzern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 9. August 2012

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,  
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,  
Telefax 041 619 17 19, [stans@publicitas.ch](mailto:stans@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratpreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.